

**ENTENTE CANADA-QUÉBEC
RELATIVE À L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ
ET À L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES SECONDES 2018-2019**

MESURES PROVISOIRES

La présente entente a été conclue en français et en anglais ce _____ jour de _____ 2019

ENTRE : SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA, ci-après appelée « Canada », représentée par la ministre de la Francophonie,

ET : LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, ci-après appelé « Québec », représenté par le ministre de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur et la ministre responsable des Relations canadiennes et de la Francophonie canadienne.

En attendant que soient conclus le prochain Protocole d'entente relatif à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la langue seconde ainsi que la prochaine entente bilatérale Canada-Québec, le Canada s'engage à accorder au Québec l'aide financière prévue aux termes de la présente entente, sous réserve de l'affectation des crédits par le Parlement et du maintien des niveaux budgétaires courants et prévus des programmes Développement des communautés de langue officielle et Mise en valeur des langues officielles.

1. CONTRIBUTION DU CANADA ET MODALITÉS ADMINISTRATIVES

Les modalités de l'*Entente Canada-Québec relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement des langues secondes 2014-2015 à 2017-2018* s'appliqueront à l'exercice financier 2018-2019, sous réserve des dispositions qui suivent.

1.1. Plan d'action

Un plan d'action pour l'exercice 2018-2019 fournira, pour chaque objectif linguistique :

- a) les initiatives privilégiées par le Québec correspondant à chaque axe d'intervention financé;
- b) au moins un indicateur et une cible de rendement pour chaque axe d'intervention financé; et
- c) une ventilation pour l'exercice 2018-2019 des contributions du Canada et du Québec à l'égard des dépenses prévues pour chaque axe d'intervention financé, ainsi que les dépenses annuelles totales prévues par initiative.

1.2. Rapport

Un rapport annuel de l'exercice 2018-2019, comportant les éléments suivants, devrait être présenté au Canada au plus tard le 30 septembre 2019 :

- a) un état financier final des contributions et des dépenses réelles liées au plan d'action de Québec pour l'exercice 2018-2019;
- b) une indication sommaire de l'état de réalisation des initiatives du plan d'action; et
- c) une explication quant aux modifications significatives de l'échéancier et du budget prévus, le cas échéant.

1.3. Contribution au titre du plan d'action

Sous réserve de l'affectation des crédits par le Parlement, du maintien des niveaux budgétaires courants et prévus jusqu'au 31 mars 2019, du programme *Développement des communautés de langue officielle*, volet *Éducation dans la langue de la minorité* et du programme *Mise en valeur des langues officielles*, volet *Apprentissage de la langue seconde*, le Canada s'engage à contribuer aux dépenses admissibles engagées par Québec pour les initiatives décrites dans son plan d'action. La contribution financière du Canada totalisera le moindre d'un montant maximal de soixante-quatre millions neuf cent trente-deux mille cent trente-cinq (64 932 135 \$) ou de la somme de 50 pour cent du total des dépenses admissibles engagées pour la durée de la présente entente, ou :

Exercice financier	<u>Langue de la</u>	<u>Langues secondes</u>		<u>Total</u>
	<u>minorité</u>	Français langue seconde	Anglais langue seconde	
2018-2019	42 047 048 \$	4 478 425 \$	18 406 662 \$	64 932 135 \$

Cette contribution sera versée de la façon suivante :

- a) le premier paiement anticipé représentant quatre-vingt pour cent (80 %) de la contribution du Canada sera versé après la signature de la présente entente qui inclura le plan d'action provincial mis à jour pour 2018-2019, à condition que les exigences de versements liées à l'entente 2014-2015 à 2017-2018 aient été satisfaites;
- b) le deuxième et dernier paiement, n'excédant pas le solde de la contribution du Canada au titre du plan d'action pour 2018-2019, sera versé sous réserve de la réception par le Canada d'un état financier final de l'exercice financier 2018-2019.

1.4. Contribution complémentaire

Le Canada pourra verser au Québec une contribution complémentaire pour tout autre projet ou toute autre initiative qui aura fait l'objet d'un accord préalable entre le Canada et le Québec, y compris les nouveaux fonds du *Plan d'action pour les langues officielles 2018-2023 : Investir dans notre avenir*, notamment les fonds disponibles pour l'infrastructure éducative communautaire dès 2018-2019. Le Canada et le Québec conviendront du montant attribué aux projets ou initiatives pouvant bénéficier d'une contribution complémentaire. Ces projets ou initiatives, présentés sous forme de plan d'action, devront être consignés dans un document qui sera annexé au plan d'action mis à jour pour 2018-2019 et en feront partie intégrante.

2. ANNEXE (Plan d'action du Québec)

L'annexe de la présente entente constitue le plan d'action du Québec pour l'exercice financier 2018-2019 et s'ajoute à l'annexe 3 de l'*Entente Canada-Québec relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement des langues secondes 2014-2015 à 2017-2018*.

3. DURÉE

- 3.1 La présente entente entre en vigueur à la date de sa dernière signature et prend fin, sous réserve de sa résiliation avant cette date, un an (365 jours) après l'expiration de la période mentionnée à la clause 3.2 de la présente entente.
- 3.2 Toutes les contributions devant être versées par le Canada en conformité avec les dispositions de la présente entente ne visent que les initiatives réalisées dans la mise en œuvre du Plan d'action du Québec et les dépenses engagées par le Québec pour la période commençant le 1^{er} avril 2018 et se terminant le 31 mars 2019.
- 3.3 Toutes les obligations des parties survivront, expressément ou en raison de leur nature, à la résiliation ou à l'expiration de la présente entente, jusqu'à ce qu'elles soient accomplies ou jusqu'à leur expiration.

EN FOI DE QUOI, les parties ont signé la présente entente à la date indiquée en première page.

AU NOM DU CANADA

AU NOM DU QUÉBEC

L'honorable Mélanie Joly Ministre de la
Francophonie

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE
Ministre de l'Éducation et
de l'Enseignement supérieur

Témoin (Nom en caractère d'imprimerie)

SONIA LEBEL
Ministre responsable des Relations
canadiennes et de la Francophonie
canadienne

Signature du témoin

**PLAN D'ACTION DU QUÉBEC RELATIF À
L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ
ET À L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES SECONDES
2018-2019**

Initiatives 2018-2019

ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ							
ORIENTATION 1 : SOUTENIR LA PERSÉVÉRANCE ET LA RÉUSSITE SCOLAIRES AUPRÈS DE TOUS LES ÉLÈVES							
Domaines	Code de l'initiative	Initiatives	Description	Cibles	Indicateurs de rendement	2018-2019	
						Canada	Québec
2. Offre de programmes	LM2.1	Maintien, développement et/ou enrichissement de programmes adaptés au milieu minoritaire	Développer, adapter et diffuser des ressources favorisant la dispensation des programmes pour l'ensemble du réseau scolaire anglophone et adapter les modèles d'implantation aux réalités de communautés minoritaires vivant dans de vastes étendues à faible densité de population Favoriser la participation des représentants du réseau minoritaire aux instances décisionnelles régionales	Maintenir ou augmenter le nombre de jeunes inscrits dans le réseau anglophone	Le nombre de jeunes inscrits dans le réseau anglophone	26 248 388 \$	26 248 388 \$
	LM 2.3	Immobilisations	Projets d'aménagement ou d'achat de matériel en formation professionnelle et technique	Maintenir ou augmenter le nombre de jeunes inscrits dans le réseau anglophone	Le nombre de jeunes inscrits dans le réseau anglophone	- \$	- \$
	LM2.2	Plan d'action sur la lecture Pop Explo et "Livres ouverts" pour ALE Bibliothèques Campagnes gouvernementales	Adaptation de ressources pédagogiques en fonction des besoins du réseau minoritaire tel que présenté par les unités administratives concernées du MEES	Assurer la participation des 9 commissions scolaires anglophones Diffuser 50 ressources	Nombre de CS participantes Nombre de ressources	725 000 \$	725 000 \$

Domaines	Code de l'initiative	Initiatives	Description	Cibles	Indicateurs de rendement	2018-2019	
						Canada	Québec
3. Rendement des élèves	LM3.1	Ressources en évaluation et services aux élèves ayant des besoins particuliers.	Élaboration et diffusion de ressources documentaires visant à soutenir les élèves en difficulté d'adaptation et d'apprentissage, ainsi que l'élaboration de ressources pour la reconnaissance des acquis et des connaissances (RAC)	Maintenir ou augmenter les taux de réussite et de diplomation	Les taux de réussite et de diplomation	436 090 \$	436 090 \$
4. Milieux scolaires enrichis	LM4.1	Centres scolaires et communautaires	Pérennité des Centres scolaires et communautaires	6 nouveaux en 2018	Nombre de centres	1 914 400 \$	1 914 400 \$
5. Accès à l'enseignement postsecondaire	LM5.1	Amélioration et diversification des services institutionnels, développement de ressources et soutien à l'accès aux services éducatifs en langue anglaise	Soutien à l'adaptation du volet anglophone de l'attestation d'études collégiales en gestion des services de garde. Aide aux devoirs dans les collèges	Maintenir ou augmenter le nombre d'étudiants inscrits aux Collèges et universités	Le nombre d'étudiants inscrits aux Collèges et universités	1 206 095 \$	1 206 095 \$
	LM6.1	Recherche ayant des retombées sur l'enseignement en milieu minoritaire et diffusion du savoir Sessions de formation	Alignement des ressources publiées et diffusées, afin que leur contenu s'aligne avec le programme de formation de l'école québécoise	Offrir 70 sessions	Nombre de sessions offertes	3 001 359 \$	3 001 359 \$
6. Appui au personnel éducatif et recherche	LM6.2	Recherches Éducation à la sexualité, du préscolaire à la fin du secondaire	Recherches sur les innovations pédagogiques Recherche sur la persévérance et la réussite scolaire	Assurer la participation de 9 commissions scolaires Diffuser 1 projet de recherche	Nombre de commissions scolaires participantes Nombre de projets de recherche diffusé	1 316 574 \$	1 316 574 \$

ORIENTATION 4 : SOUTENIR L'ÉCOLE DANS LA TRANSMISSION DES COMPÉTENCES DU XXIE SIÈCLE ET DANS SON ÉVOLUTION AU SEIN D'UNE SOCIÉTÉ NUMÉRIQUE							
Domaines	Code de l'initiative	Initiatives	Description	Cibles	Indicateurs de rendement	2018-2019	
						Canada	Québec
3. Rendement des élèves	LM3.2	Ressources en évaluation et services aux élèves ayant des besoins particuliers	Diffusion d'outils en ligne contre la cyber intimidation visant à diminuer la violence, le harcèlement et l'intimidation à l'école.	Maintenir ou augmenter les taux de réussite et de diplomation	Les taux de réussite et de diplomation	525 000 \$	525 000 \$
5. Accès à l'enseignement postsecondaire	LM5.1	Amélioration et diversification des services institutionnels, développement de ressources et soutien à l'accès aux services éducatifs en langue anglaise	Soutien à l'élaboration, la promotion et la diffusion de cours à distance pour la clientèle anglophone et développement de ressources.	Maintenir ou augmenter le nombre d'étudiants inscrits aux Collèges et universités	Le nombre d'étudiants inscrits aux Collèges et universités	1 665 165 \$	1 665 165 \$
6. Appui au personnel éducatif et recherche	LM6.2	Recherche ayant des retombées sur l'enseignement en milieu minoritaire et diffusion du savoir	Élaboration de ressources (dont un certain nombre sera ajouté au Répertoire des ressources du préscolaire). Tenue d'activités pédagogiques et de développement professionnel tant au secteur jeune qu'à l'enseignement supérieur.	Diffuser 125 ressources Permettre à 200 personnes de participer à des activités de développement professionnel	Nombre de ressources Nombre de participants	1 337 120 \$	1 337 120 \$

ORIENTATION 5 : VISER UNE ADÉQUATION OPTIMALE ENTRE LE DÉVELOPPEMENT DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET L'ÉVOLUTION PRÉVISIBLE DES BESOINS DU MARCHÉ DU TRAVAIL							
Domaines	Code de l'initiative	Initiatives	Description	Cibles	Indicateurs de rendement	2018-2019	
						Canada	Québec
2. Offre de programme	LM2.3	Valorisation de la formation professionnelle et technique	Campagne <i>Heading for success</i> et Bourse Chapeau les filles!	Une campagne	Nombre de campagnes	2 000 \$	2 000 \$
5. Accès à l'enseignement postsecondaire	LM5.1	Développement de ressources et soutien à l'accès aux services éducatifs en langue anglaise	Soutien à l'adaptation du volet formation à l'emploi	Maintenir ou augmenter le nombre d'étudiants inscrits aux Collèges et universités	Le nombre d'étudiants inscrits aux Collèges et universités	685 377 \$	685 377 \$
6. Appui au personnel éducatif et recherche	LM6.1	Formation professionnelle et soutien aux enseignants en exercice, aux administrateurs et personnel éducatif	Des stages en entreprise seront offerts aux enseignants en exercice	Offrir 8 stages en entreprise	Nombre de stages	100 000 \$	100 000 \$
	LM6.2	Reconnaissance	Remise de neuf bourses à des enseignantes et enseignants, à titre de Prix d'excellence pour soutenir les mandats des Centres de formation publics anglophones du Québec	Remettre 9 bourses	Nombre de bourses remises	- \$	- \$

ORIENTATION 7 : ACCROÎTRE LA PARTICIPATION ET LA RESPONSABILISATION DES PERSONNES ET DES ORGANISATIONS							
Domaines	Code de l'initiative	Initiatives	Description	Cibles	Indicateurs de rendement	2018-2019	
						Canada	Québec
2. Offre de programmes	LM2.1	Maintien, développement et/ou enrichissement de programmes adaptés au milieu minoritaire	Participation des commissions scolaires anglophones aux Tables régionales d'éducation interordres	Maintenir ou augmenter le nombre de jeunes inscrits dans le réseau anglophone	Le nombre de jeunes inscrits dans le réseau anglophone	995 480 \$	995 480 \$
	LM2.2	Initiatives des représentants du réseau visant le maintien, développement et/ou enrichissement de programmes adaptés au milieu minoritaire	Adapter des ressources pédagogiques en fonction des besoins du réseau minoritaire grâce à des plans d'action présentés par des partenaires reconnus du MEES	Maintenir ou augmenter le nombre de jeunes inscrits dans le réseau anglophone	Le nombre de jeunes inscrits dans le réseau anglophone	1 505 000 \$	1 505 000 \$
3. Rendement des élèves	LM3.1	Ressources en évaluation et services aux élèves ayant des besoins particuliers	Soutien au projet de développement des communautés d'apprenants (PLC). Des sessions d'analyse de données permettent une révision des pratiques qui débouche sur l'amélioration des apprentissages et conséquemment, du rendement des élèves	Maintenir ou augmenter les taux de réussite et de diplomation	Les taux de réussite et de diplomation	156 000 \$	156 000 \$
6. Appui au personnel éducatif et recherche	LM6.1	Formation professionnelle et soutien aux enseignants en exercice, aux administrateurs et personnel éducatif	Perfectionnement et soutien aux enseignants en exercice, aux administrateurs et personnel éducatif Tenue du colloque annuel du Comité d'orientation pédagogique du réseau scolaire anglophone du Québec	Assurer la participation de 9 commissions scolaires	Nombre de commissions scolaires participantes	228 000 \$	228 000 \$

FRANÇAIS LANGUE SECONDE								
ORIENTATION 1 : SOUTENIR LA PERSÉVÉRANCE ET LA RÉUSSITE SCOLAIRES AUPRÈS DE TOUS LES ÉLÈVES								
Domaines	Code de l'initiative	Initiatives	Description	Cibles	Indicateurs de rendement	2018-2019		
						Canada	Québec	
2. Offre de programmes	FLS 2.1	Maintien, développement et/ou enrichissement de programmes pour l'apprentissage du français langue seconde et appui aux bibliothèques scolaires	<ul style="list-style-type: none"> Développer, adapter et diffuser des ressources favorisant la dispensation du programme de Français langue seconde pour l'ensemble du réseau scolaire anglophone Adapter les modèles d'implantation aux réalités de communautés minoritaires vivant dans des espaces à vaste étendue et à faible densité Soutenir le volet FLS du Plan d'action sur la lecture à l'école pour les écoles dispensant l'enseignement du FLS, notamment les écoles autochtones 	Maintenir le nombre de jeunes inscrits dans le réseau anglophone, qui suivent des cours de FLS	Le nombre de jeunes inscrits dans le réseau anglophone, qui suivent des cours de FLS	1 652 980 \$	1 652 980 \$	
3. Rendement des élèves	FLS 3.1	Mesure d'accueil en français, langue seconde	Mesures visant la mise à niveau des compétences linguistiques d'élèves éligibles à l'enseignement en anglais, pour qu'ils atteignent le niveau de compétence en FLS comparable aux standards de leur niveau. La clientèle ciblée est les nouveaux arrivants.	Maintenir ou améliorer le niveau des compétences linguistiques en FLS	Le niveau des compétences linguistiques en FLS	1 302 730 \$	1 302 730 \$	
4. Milieux scolaires enrichis	FLS 4.1	Enrichissement de l'apprentissage de la langue seconde par des initiatives scolaires, communautaires, et parascolaires	Participation d'un certain nombre d'élèves et d'étudiants à des activités d'échanges linguistiques.	Maintenir ou augmenter le nombre d'activités d'échanges linguistiques	Le nombre d'activités d'échanges linguistiques	423 600 \$	423 600 \$	

ORIENTATION 7 : ACCROÎTRE LA PARTICIPATION ET LA RESPONSABILISATION DES PERSONNES ET DES ORGANISATIONS							
Domaines	Code de l'initiative	Initiatives	Description	Cibles	Indicateurs de rendement	2018-2019	
						Canada	Québec
6. Appui au personnel éducatif et recherche	FLS 6.1	Développement professionnel et recherche	Organisation de projets de développement professionnel en FLS. À titre d'exemple, on cherchera à soutenir une bonne transition des élèves qui passent du préscolaire au 1er cycle, de même que ceux et celles qui font la transition du 1er au 2e cycle FLS; on offrira un appui aux activités de perfectionnement collectif s'adressant aux enseignantes et enseignants de langue seconde et l'on soutiendra des projets de recherche-action et d'innovation pédagogique.	Maintenir ou augmenter le nombre d'activités de perfectionnement en FLS	Le nombre d'activités de perfectionnement en FLS	606 485 \$	606 485 \$
5. Accès à l'enseignement postsecondaire	FLS 5.1	Développement d'habiletés langagières à l'enseignement supérieur	Élaboration de tests d'évaluation en langues secondes pour le collégial	Développer les habiletés langagières en FLS	Les niveaux des habiletés langagières atteints en FLS	313 380 \$	313 380 \$
	FLS 5.2	Développement d'habiletés langagières à l'enseignement supérieur	Réalisation de projets permettant de soutenir le développement des habiletés langagières en français langue seconde, à l'enseignement supérieur. À titre d'exemple, des collèges anglophones se pencheront sur les meilleures pratiques en enseignement du FLS, d'autres investiront dans la création d'un cours virtuel bilingue -français et anglais des affaires, langues secondes.	Développer les habiletés langagières en FLS	Les niveaux des habiletés langagières atteints en FLS	179 250 \$	179 250 \$

ANGLAIS LANGUE SECONDE							
ORIENTATION 1 : SOUTENIR LA PERSÉVÉRANCE ET LA RÉUSSITE SCOLAIRES AUPRÈS DE TOUS LES ÉLÈVES							
Domaines	Code de l'initiative	Initiatives	Description	Cibles	Indicateurs de rendement	2018-2019	
						Canada	Québec
2. Offre de programmes	ALS 2.1	Soutien à l'offre de programmes	Développement, adaptation et diffusion de ressources favorisant la dispensation du programme d'anglais langue seconde (notamment de l'anglais intensif) pour l'ensemble du réseau scolaire francophone et adaptation des modèles d'implantation aux réalités de communautés minoritaires vivant dans des espaces à vaste étendue et à faible densité.	Maintenir les effectifs scolaires inscrits en ALS	Le nombre d'élèves inscrits en ALS	13 948 616 \$	13 948 616 \$
3. Rendement des élèves	ALS 3.1	Utilisation du site <i>Québec Reading Connection</i>	Diffusion de ressources documentaires par l'entremise du site internet <i>Québec Reading Connection</i> . Adaptation anglophone d'initiatives du projet Livres ouverts qui vise à encourager la lecture chez les élèves.	Maintenir ou accroître le taux de réussite aux épreuves d'ALS en 5 ^e sec	Taux de réussite aux épreuves d'ALS en 5 ^e sec	173 180 \$	173 180 \$
3. Rendement des élèves	ALS 3.2	Soutien aux pratiques évaluatives	Adaptation des épreuves de sanction, des épreuves de régulation obligatoires et soutien à l'administration de l'épreuve en interaction orale	Maintenir ou accroître le taux de réussite aux épreuves d'ALS en 5 ^e sec	Taux de réussite aux épreuves d'ALS en 5 ^e sec	90 000 \$	90 000 \$
4. Milieux scolaires enrichis	ALS 4.1	Programme d'échanges et d'immersion	Participation d'un certain nombre d'élèves et d'étudiants aux programmes d'échanges linguistiques intra-provinciaux. Odyssée, Explore, PELIQ-AN II	Maintenir ou accroître le nombre d'échanges linguistiques intra-provinciaux	Le nombre d'échanges linguistiques	2 366 070 \$	2 366 070 \$
5. Accès à l'enseignement postsecondaire	ALS 5.1	Programme d'échanges	Programme d'échanges de six mois.	Maintenir ou accroître le nombre d'échanges	Le nombre d'échanges linguistiques	160 000 \$	160 000 \$

ORIENTATION 7 : ACCROÎTRE LA PARTICIPATION ET LA RESPONSABILISATION DES PERSONNES ET DES ORGANISATIONS							
Domaines	Code de l'initiative	Initiatives	Description	Cibles	Indicateurs de rendement	2018-2019	
						Canada	Québec
5. Accès à l'enseignement postsecondaire	ALS 5.1	Développement d'habiletés langagières à l'enseignement supérieur	<ul style="list-style-type: none"> Élaboration et l'administration de tests d'évaluation en langues secondes pour le collégial Création d'un cours virtuel anglais des affaires (langue seconde) Soutien pour les étudiants francophones désireux de s'inscrire dans une université anglophone. 	Accroître le niveau d'habiletés langagières à l'enseignement supérieur	Le niveau d'habileté langagière atteint	665 022 \$	665 022 \$
6. Appui au personnel éducatif et recherche	ALS 6.1	Soutien aux pratiques évaluatives et de recherche	Réalisation de projets de recherche action, visant l'élaboration de ressources et de rapports de recherche, notamment en évaluation des apprentissages.	Accroître le nombre de projets de recherche action réalisés	Le nombre de projets de recherche action réalisés	793 774 \$	793 774 \$
	ALS 6.2	Perfectionnement, projets de recherche et soutien aux enseignants des commissions scolaires (CS) francophones pour une offre de programme adaptée	Tenue de sessions de formation en didactique de l'ALS.	12 Commissions scolaires francophones participent aux sessions de formation	Nombre de commissions scolaires francophones participantes	210 000 \$	210 000 \$